

Persönliche Daten

Name: **Miguel Angel Jimenez Rodriguez**

Familienstand: **Verheiratet**

Geburtsort: **Caracas - Venezuela.**

Geburtsdatum: **02.03.1972**

Staatsangehörigkeit: **Deutsch**

Wohnadresse: **Am Stadtbad 27, D-46537 Dinslaken**

Tel.: **+49-1577-1889882**

E-Mail: migijim@yahoo.com Skype: **migijim**

Webseite: <https://www.linkedin.com/in/miguel-a-jim%C3%A9nez-r-1923ab5/>



Berufserfahrung

07/2018 – 07/2020

HARMAN CONNECTED SERVICES GMBH (SAMSUNG COMPANY) / München

Voice Designer NLU-Development Team Member and Senior Language Expert,

- Computer Language Lokalisierung auf Deutsch
- Spracherkennungssoftware-Entwicklung und Erweiterung des Chatbots,
- UX-Design und UX-Writing,
- Training und Testen der analysierten Daten,
- Scrum-Projektmanagement,
- Product Owner von verschiedenen Apps die mit dem Sprachassistenten zusammenarbeiten,
- Datensammlung, Datenverarbeitung
- Datenaustausch mit anderen Product Owner, Dokumentation.

04/2002 – 06/2018

Freiberuflicher Übersetzer, Dolmetscher, Korrekturleser und Projekt Manager / im Homeoffice

Englisch-Deutsch-Spanisch für viele Übersetzungsbüros und Privatkunden in der ganzen Welt.

03/2000 - 04/2002

CITIBANK, N.A / Puerto Ordaz, Venezuela

Finanzberater für verschiedene Bankprodukte

05/1998 - 02/2000

DSD, C.A / Puerto Ordaz, Venezuela

Assistent der Geschäftsleitung

11/1998 - 05/2002

FUNDACION UNIVERSIDAD DE CARABOBO / Puerto Ordaz, Venezuela

Deutschlehrer

02/1998 - 10/1998

BBVA BANCO PROVINCIAL S.A. / Puerto Ordaz, Venezuela

Verwaltung in der Checkabteilung

06/1996 - 09/1997

WESTDEUTSCHER FUSSBALLVERBAND E.V. / Duisburg

Datenverwalter, Ausstellung von Spielpässen

04/1994 - 08/1995
FOERSTER & THELEN MARKTFORSCHUNG GMBH / Bochum
Praktikum und Verwaltungsarbeiten in der Marktforschung

09/1990 - 05/1993
THYSSEN KRUPP AG / Duisburg
Ausbildung als Verfahrenstechniker

Schul Ausbildung / berufliche Weiterbildung

08/2020 - 07/2022
Institut für Berufliche Bildung AG / Dinslaken
Umschulung zum Fachinformatiker für Anwendungsentwicklung

02/2020 - heute
The Interaction Design Foundation / Online
User Experience: The Beginner's Guide, Web Design for Usability, The Practical Guide to Usability, Design Thinking: The Beginner's Guide, Become a UX Designer from Scratch, Mobile User Experience (UX) Design, Accessibility: How to Design for All, UI Design Patterns for Successful Software, Interaction Design for Usability

06/2019
plusDV Unternehmensberatung GmbH / München
Scrum-Projektmanagement Seminar

03/2019
Ludwig-Maximilians Universität München / München
Natürliche Sprachverarbeitungsmethoden

09/2018 - heute
Georgia Institute of Technology / Online
Computing in Python I: Fundamentals and Procedural Programming

03/2017 - 05/2017
Universitat Autònoma de Barcelona / Online
Edition, Stil und Änderungen der spanischen Sprache

06/2014 - 08/2015
FUNDACIÓN FIDESCU / Online
Vereidigter Übersetzer in Wirtschaft, Recht und Technik, Deutsch-Spanisch

09/1997 - 05/2000
FERN UNIVERSITÄT HAGEN / Hagen
Wirtschaftswissenschaften und Informatik

08/1993 - 05/1997
UNIVERSITÄT DUISBURG-ESSEN / Duisburg
Wirtschaftswissenschaften

08/1990 - 05/1993
ROBERT-BOSCH-BERUFSKOLLEG / Duisburg

Besondere Kenntnisse

Sprachen:

- Spanisch (1.Muttersprache)
- Deutsch (2.Muttersprache)
- Englisch (Fließend)

Software und Programmierung:

- Windows 10
- MS Office 2016 (Word, Excel, Power Point, Access)
- Project 2010
- Slack
- Scrum Agiles Projektmanagement mit Jira
- Python
- Git
- MS Teams
- Adobe XD
- HTML, CSS
- Figma


03/2020 – heute

Ehrenamtliche Projektarbeit / online

Webseite-Entwicklung „LOS DEL PUEBLO“

Product Owner und UX-Designer

- Auffüllen, Priorisieren und Verwalten des Produktstaus in Jira mit Entwicklungs-, Wartungs- und Verbesserungsaufgaben für das Entwicklerteam
- Überprüfung und Verbesserung des UX-Designs der gesamten Website und Anwendung der UX-Regeln in den verschiedenen Abschnitten.
- Stakeholder-Kommunikation und Dokumentation erstellen



Dinslaken, 09.11.2020